

Porównanie tłumaczeń Hioba 37:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nakłoń ku temu ucha, Jobie, zatrzymaj się i rozważ cuda Boga!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zwróć na to uwagę, Jobie, zatrzymaj się i rozważ Boże cuda!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słuchaj tego uważnie, Hiobie; zastanów się i rozważ cudowne dzieła Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izali wiesz, kiedy co Bóg stanowi o tych rzeczach? albo gdy ma rozjaśnić światło obłoku swego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słuchaj tego, Jobie, stój a przypatruj się dziwnym sprawom Bożym!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Posłuchaj tego, Hiobie, stań i cuda Boże rozważaj!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słuchaj tego, Jobie, zastanów się i rozważ cuda Boże!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słuchaj więc, Hiobie, wstań i rozważaj cuda Boże.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Posłuchaj teraz, Hiobie, wstań i rozmyślaj o cudownych dziełach Boga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słuchaj więc tego, Jobie, powstań, rozmyślaj nad cudami Bożymi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Послухай це, Йове. Стань, сприйми господню силу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ijobie, skłoń na to ucho, zastanów się i rozważ te Boże cuda.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nadstawże ucha ku temu, Hiobie; stój i zważaj na zdumiewające dzieła Boże.